

Guatemala, 31 de diciembre de 2015

Ingeniero

**Luis Aroldo Ayala Vargas**  
**Director General de Hidrocarburos**  
Dirección General de Hidrocarburos  
**Ministerio de Energía y Minas**

Su Despacho  
Señor Director:

Por este medio me dirijo a usted con el propósito de dar cumplimiento a la Cláusula Octava del contrato Número **DGH-34-2015** celebrado entre la **Dirección General de Hidrocarburos** y mi persona para la presentación de servicios técnicos bajo el renglón 029, me permito presentar el **INFORME MENSUAL** de actividades desarrolladas en el periodo del **01 al 31 de diciembre de 2015**.

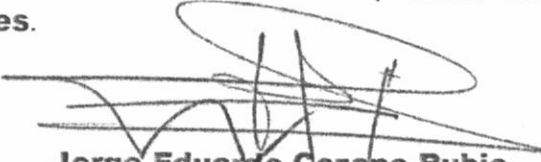
A continuación se detallan Actividades de Apoyo:

- ❖ Apoye en la inspección técnica de la **Planta de Transformación Recikla de Guatemala. Sociedad Anónima**, para verificar condiciones del terreno, colindancias, distancias, seguridad industrial, la planta utilizara el método de pirolisis en el reciclaje de llantas usadas para producir Fuel Oil, localizada en San Miguel Petapa, Guatemala.
- ❖ Apoye en la inspección técnica al proyecto de **Terminal de almacenamiento de Productos Petroleros, denominada Liberty Group**, para verificar el avance de obra civil, localizada en San José, Escuintla.
- ❖ Apoye en la inspección técnica de la **Terminal de Almacenamiento de Productos Petroleros, denominada Pacific Oil San Jose**, que solicita que un tanque superficial vertical que almacena Etanol, no sea tomado en su capacidad total de almacenamiento de otros productos, localizada en San José, Escuintla,
- ❖ Apoye en la elaboración del documento relacionado con **Antecedentes y Contexto de la Política Marítima Nacional**, tomando como base: el Plan Nacional de Desarrollo K'atún 2032, Marco Jurídico Político, Legislación vigente en materia petrolera Nacional, Normativa Internacional que comprende Convenios y Tratados Internacionales y finalmente los Instrumentos Políticos.
- ❖ Apoye en la elaboración del **anteproyecto con el diseño, remodelación y optimización de áreas de trabajo del Departamento de Gestión Legal** de la Dirección General de Hidrocarburos

- ❖ Apoye en la continuidad de mesas de trabajo para la revisión de aspectos técnicos, que deben contemplarse en la evaluación de la información contenida en planos técnicos, para solicitudes de **Instalación, Operación y Modificación** con depósitos de almacenamiento, comprendidos así: mayor a 600 galones hasta 40,000 galones de la **Categoría A**, para **Estación de Servicio y Depósito para Consumo Propio** con tanques para Productos Petroleros y tanques para Gas Licuado de Petróleo GLP.
- ❖ Apoye en la revisión técnica y de viabilidad de construcción para un **Anteproyecto de Estación de Servicio** localizada en: el municipio **San Jorge**, departamento de **Zacapa**.
- ❖ Apoye en la mesa de trabajo interinstitucional de la CONAMAR: **Actualización del Libro Tercero del Comercio Marítimo**, organizada por el Viceministerio de Marina, Ministerio de la Defensa Nacional, Guatemala, Guatemala.
- ❖ Apoye en la recopilación de la información relacionada con el **producto MTBE**, utilizado por la terminal Puma San José **para aditivar gasolina**.
- ❖ Apoye en la Mesa de trabajo encargada de elaborar la circular relacionada **Aditivación de alcohol anhidro-Etanol a la gasolina** con una mezcla entre el 5% 10% como máximo.
- ❖ Apoye en la revisión de **expedientes** con observaciones técnicas en proyectos de almacenamiento **categorías A) y B)**:

**Categoría A)** para Venta al Público o Consumo Propio, **Estación de Servicios Los Altos**, localizada en Chuarrancho, Guatemala; **Gasolinera Monte Horeb**; Santa María Cahabón, Alta Verapaz; **Combustibles El Adelanto**, Guatemala, Guatemala; **Estación Gasauto Aguilar Batres**, Guatemala, Guatemala; **Recikla de Guatemala, Sociedad Anónima**, San Miguel Petapa, Guatemala.

El material generado por estas actividades se encuentra a disposición en el **Departamento de Ingeniería y Operaciones**.

  
**Jorge Eduardo Cozano Rubio**  
 DPI CUI 2527 07494 0101

Vo.Bo.

  
**José Juan Ramírez Canté**

Jefe del Departamento Ingeniería y Operaciones



Aprobado

  
**Ing. Luis Aroldo Ayala Vargas**  
 Director General de Hidrocarburos



# FINIQUITO

Otorgado por:

JORGE EDUARDO COZANO RUBIO

A favor de:

**Ministerio de Energía y Minas**

Por este medio exonero al Ministerio de Energía y Minas de cualquier reclamación derivada del Contrato **DGH-34-2015** de fecha **nueve de septiembre de dos mil quince (09/09/2015)**, de prestación de Servicios TÉCNICOS, suscrito entre el Ministerio de Energía y Minas y mi persona, en virtud de haberse cumplido en su totalidad con los términos y condiciones establecidas en cada una de las cláusulas del referido contrato; por lo que de forma expresa y voluntaria otorgo el presente **FINIQUITO** a favor del **Ministerio de Energía y Minas**.

Y para los usos legales que al interesado convengan, extiendo y firmo el presente en la ciudad de Guatemala, el **31 de diciembre de 2015**.



JORGE EDUARDO COZANO RUBIO  
DPI: (2527 07494 0101)

Guatemala, 31 de diciembre de 2015

Ingeniero

**Luis Aroldo Ayala Vargas**  
**Director General de Hidrocarburos**  
Dirección General de Hidrocarburos  
**Ministerio de Energía y Minas**

Su Despacho  
Señor Director:

Por este medio me dirijo a usted con el propósito de dar cumplimiento a la Cláusula Octava del contrato Número **DGH-34-2015** celebrado entre la **Dirección General de Hidrocarburos** y mi persona para la presentación de servicios técnicos bajo el renglón 029, me permito presentar el **INFORME FINAL** de actividades desarrolladas en el periodo del **10 de septiembre al 31 de diciembre de 2015**.

- ❖ Apoye en Inspecciones técnicas y audiencia pública relacionadas con: **solicitudes de Instalación, Operación, Modificación y Ampliación de Depósitos de Almacenamiento para productos petroleros y Audiencia Pública en Tribunal de Sentencia** así:
  - 1 en categoría A**, con localización en el municipio de Panajachel, departamento de Sololá.
  - 3 en categoría B**, con localización en los municipios de San Miguel Petapa y San José, departamentos de Guatemala y Escuintla.
  - 1 Audiencia Pública** en Tribunal de Sentencia, Narcoactividad y Delitos Contra el Ambiente, en el municipio de Santa Cruz del Quiché, departamento de Quiché
- ❖ Apoye en **5 mesas de trabajo** relacionadas con elaboración **Antecedentes y Contexto de la Política Marítima Nacional**, realizadas en el Ministerio de la Defensa Nacional.
- ❖ Apoye en **12 mesas de trabajo** la elaboración y revisión propuestas de **formatos a utilizarse en inspecciones de Estaciones de Servicio y Depósitos para Consumo Propio**, así como una **Guía Técnica** incluyendo al Gas Licuado de Petróleo en sus fases de **Instalación, Operación, Modificación y Ampliación**, realizadas en la Dirección General de Hidrocarburos.
- ❖ Apoye en la revisión técnica de **21 solicitudes** con planos técnicos relacionados con **anteproyectos y proyectos de Estaciones de Servicio** con observaciones y recomendaciones.

- ❖ Apoye en la revisión técnica de **04 solicitudes** con planos técnicos relacionados con **anteproyectos y proyectos de depósitos para Consumos Propios y Terminales de Almacenamiento** con observaciones y recomendaciones.
- ❖ Apoye en **1 mesa de trabajo** relacionada con el uso de **Biocombustibles como plan Piloto caso Guatemala**.
- ❖ Apoye en **1 mesa de trabajo** relacionada con **Requerimientos técnicos aplicados en estaciones de servicio** aplicados por **la entidad Uno Guatemala, Sociedad Anónima**.
- ❖ Apoye en **1 mesa de trabajo** relacionada con la **Actualización del Libro Tercero del Comercio Marítimo**.
- ❖ Apoye en **1 mesa de trabajo** relacionada con la elaboración de **Circular para Aditivación de gasolina con alcohol anhidro – Etanol**.
- ❖ Apoye con la **recopilación de información técnica** relacionada con el **aditivo MTBE para mejorar el octanaje en gasolina**.
- ❖ Apoye con el **levantamiento del Departamento de Gestión Legal** de la Dirección General de Hidrocarburos, consistente en **medición de áreas, diseño y remodelación que ocupa dicho Departamento**.

El material generado por estas actividades se encuentra a disposición en el Departamento de Ingeniería y Operaciones.



**Jorge Eduardo Cozano Rubio**  
DPI CUI 2527 07494 0101

Vo.Bo.

**Jose Juan Ramirez Canté**

Jefe del Departamento de Ingeniería y Operaciones



Aprobado

**Ing. Luis Aroldo Ayala Vargas**  
Director General de Hidrocarburos

